

Les communautés sociolinguistiques virtuelles. Le cas des pratiques scripturales numériques synchrones et asynchrones mahoraises

Comunitățile sociolingvistice virtuale. Exemplul practicilor scripturale digitale sincrone și asincrone din insula Mayotte

Fabien Liénard

Rezumat: Scrisul ocupă un loc important în societatea contemporană. Practicile scripturale mediate de către Tehnologiile Informației și Comunicării (TIC) sunt numeroase și putem afirma că niciodată atât de mulți indivizi n-au scris atât de frecvent în atâtea limbi diferite. Începem prin a descrie eterogenitatea scriiturii electronice, pentru a prezenta apoi modul în care aceasta face ca scriitorii să se constituie în comunități sociolingvistice aflate într-un dialog virtual. Pentru exemplificare descriem situația din insula Mayotte. De când aceasta beneficiază de internet de mare viteză locuitorii ei par să scrie mai mult ca oricând, mergând până la a-și reapropria propria limbă/propriile limbi. Aceste schimbări recente modifică în mod substanțial relația acestora cu mijloacele mass-media digitale, cu scrisul și cu alteritatea, astfel încât asistăm la apariția unor comunități virtuale în Mayotte în cadrul cărora schimburile de mesaje scrise plurilingve se multiplică. Cu alte cuvinte, TIC generează practici scripturale remarcabile în sensul în care varietatea limbilor în care se scrie reflectă complexitatea situației lingvistice a insulei.

Cuvinte cheie: comunicare electronică, comunitate virtuală, scriitură, variație ortografică, Mayotte, limba franceză, limba shimaoré, limba kibushi.